

IT IS

萬通保險小太空人訓練計劃

YF Life Jr. Space Camp Program

POSSIBLE!



主辦及贊助機構
Program Organizer and Sponsor

YFLife
萬通保險



萬通保險小太空人訓練計劃

YF Life Jr. Space Camp Program

於1999年創辦，為全港澳首個為小朋友提供模擬太空人訓練的計劃。今年，計劃一共招募8位敢於活出「It is Possible!」精神的萬通保險小太空人，將與同行家長於暑假期間，遠赴美國阿拉巴馬州亨茨維爾的美國太空及火箭中心參加太空訓練營以及甘迺迪太空中心，體驗為期9天的太空探索之旅，親身接受模擬太空人訓練。旅程的一切費用，包括各小太空人及家長參加海外太空訓練營的費用、來回機票、住宿、膳食及旅遊保險等，均由萬通保險全費贊助。

萬通保險小太空人訓練計劃之太空訓練營由美國太空總署(NASA)官方訪客中心 - 美國太空及火箭中心舉辦。太空訓練營的畢業生包括NASA及歐洲太空總署的太空人、工程師、科學家和技術專家。

Founded in 1999, it is the first program to provide simulated astronaut training for children from Hong Kong and Macau. This year, eight outstanding children who live the spirit of "It is Possible!" will be appointed as YF Life Jr. Astronauts to undergo a nine-day simulated astronaut training together with their parents this summer at the U.S. Space and Rocket Center in Huntsville, Alabama and Kennedy Space Center in Florida, USA. All expenses incurred, including the training program fee, round trip air-tickets, accommodation, meals and travel insurance, will be fully sponsored by us.

The U.S. Space Camp is organized by the U.S. Space and Rocket Center, the official National Aeronautics and Space Administration (NASA) Visitor Information Center. Space Camp Alumni include NASA and the European Space Agency astronauts, engineers, scientists and technologists.

“

只要你勇於接受挑戰、突破自我，對探索太空及高科技航天知識充滿熱情，便有機會成為萬通保險小太空人，實現星空夢想，It is Possible!

”

“

If you dare to accept challenges, achieve personal breakthroughs and are enthusiastic about space exploration and advanced technology, you can also become a YF Life Jr. Astronaut. It is Possible!

”

2024計劃詳情 2024 Program Details

1st Round

第一輪遴選 Recruitment
4/13 (香港 HONG KONG)
4/14 (澳門 MACAU)

入圍的申請人必須親身前往萬通保險辦事處遞交創意作品(主題為「It is Possible!」)及親子近照。

On this day, all shortlisted applicants should submit a creative item on the theme of "It is Possible!" and a parent-child photo **in person** to our office.

網上登記 Online Enrollment
On or before 3/31 或之前

申請人須登入 www.itispossible.com.hk 遞交報名表格、上傳短片及親子近照。
Applicants submit application, upload video and parent-child photo via www.itispossible.com.hk.

全能小太空人訓練營
All-round Jr. Astronaut
Training Camp
5/4 — 5/5

50位晉身第二輪複選的申請人，各與一名同行家長參加「全能小太空人訓練營」，包括由香港太空館精心安排的星空探索體驗，以及戶外體能訓練，藉此讓小朋友發揮潛能、挑戰自我，提升自信心、探索精神，以及太空知識，為參加第二輪複選作好準備。

In order to be better equipped for the second-round selection, the 50 shortlisted applicants, each with one parent, attend a training camp consisting of a space-exploration program conducted by the Hong Kong Space Museum, and an adventure-based experiential learning course to enhance their self-confidence, inquisitiveness and space knowledge.

小太空人熱線:
Jr. Astronaut Hotline:
香港 HK (852) 2533 5525
澳門 Macau (853) 2832 2622

2nd Round
第二輪複選 Competition
5/18

50位準小太空人將會接受有關體能、太空知識及溝通表達能力測試。

The 50 shortlisted candidates undergo a series of tests of their physical fitness, space knowledge and presentation skills.

3rd Round
第三輪面試 Interview
6/8

20位進入最後面試的準小太空人與同行家長接受名譽贊助人及評判面試。

Program patrons and judges interview the 20 finalists together with their parents.

* 申請人必須與同行的家長一起參與上述各項活動。萬通保險保留更改上述各項活動日期的權利。
Applicants should be accompanied by a participating parent during every round of the program. We reserve the right to change the above schedule without prior notice.

9天美國 太空探索之旅

9-Day U.S. Space-Exploration Journey

Day 1 7/17 (Wed)

8位小太空人和家長由香港乘坐航機前往太空探索之旅首站。

The eight Jr. Astronauts and their parents depart from Hong Kong on the first leg of their space-exploration journey.

Day 2 7/18 (Thu)

抵達後，爭取時間休息，為即將展開的太空探索之旅作好準備。

After arrival in the U.S., the Jr. Astronauts and parents will take a good rest in order to prepare for the upcoming space-exploration journey.



Day 3 & 4 7/19 - 20 (Fri - Sat)

前往亨茨維爾太空訓練營，辦理入營手續後，隨即接受各項充滿挑戰性的訓練，包括：

- 在1/6地心吸力下感受月球漫步
- 模擬駕駛實物原大的穿梭機升空及執行指令
- 乘坐多軸椅感受太空無重和倒轉迴旋的狀態
- 模擬步出穿梭機機艙外執行「太空任務」
- 參與趣味太空科學堂
- 學習空氣動力學
- 欣賞IMAX 3D太空電影
- 與家長合力製作及發射模型火箭



After enrollment at the Huntsville Space Camp, the Jr. Astronauts will face various challenges, including:

- Riding the "1/6th Moon Gravity Trainer" to experience the virtual reality of walking on the moon
- Controlling a full-scale space orbiter in executing a "space-shuttle mission"
- Experiencing both weightlessness and free movement in space on the Multi-Axis Trainer
- Practicing simulated moonwalk and performing missions outside the space shuttle while in orbit
- Participating in fascinating space science lectures
- Learning about aerodynamics
- Enjoying an IMAX 3D space movie
- Building a working model rocket with their parents

Day 5 7/21 (Sun)

參觀太空展覽館，認識人類探索太空的歷史。小太空人將參加「太空知識大挑戰」，運用太空訓練營所學習的知識及所見所聞，於比賽中一顯身手。

各位小太空人將出席太空訓練營畢業典禮，並獲頒發證書。隨後，小太空人和家長飛往佛羅里達州，繼續啟程向太空探索之旅第二站進發。



Touring the space museum to learn more about the history of man's exploration of space. The Jr. Astronauts will participate in an exciting space-knowledge contest to demonstrate their newly acquired space knowledge.

They will then attend their Space Camp graduation ceremony, at which they will be awarded their certificates. They then leave for Florida to start the second leg of their space-exploration journey.

Day 6 7/22 (Mon)

是日特別為小太空人及家長安排自由活動時間，可選擇順道暢遊座落於奧蘭度全球最大的主題樂園，盡享各項新奇刺激的機動遊樂設施。

The eight Jr. Astronauts and parents may choose to spend their day visiting the world's largest theme park in Orlando to try out the full range of exciting rides.



Day 7 7/23 (Tue)

小太空人和家長參觀甘迺迪太空中心，親身體驗模擬乘坐穿梭機進入地球軌道的刺激太空旅程、近距離觀看把太空人送上國際太空站的穿梭機發射台，參觀土星5號火箭及標誌著太空探索重要里程的穿梭機「亞特蘭蒂斯」號等，並會與真正的太空人會面，真情對話。當晚，萬通保險將安排祝捷晚宴，慶祝完成連日來太空探索之旅的各項挑戰。

At the Kennedy Space Center, they will get a first-hand view of a space shuttle blasting off and heading into earth orbit, and a close-up view of the launch pads that send space shuttles and their payloads up to the International Space Station, as well as a real Saturn V rocket and the "Space Shuttle Atlantis", which represent important milestones in space exploration. They will also have an opportunity to meet and talk with a real-life astronaut. In the evening, we will hold a celebration dinner on the completion of all the challenges in the space-exploration journey.

Day 8 7/24 (Wed)

乘坐航機返回香港。

Depart Florida for Hong Kong.

Day 9 7/25 (Thu)

抵達香港國際機場。

Arrival at Hong Kong International Airport.



2023 萬通保險小太空人 YF Life Jr. Astronauts

許靖悠 (聖保祿天主教小學)
Kenise Hui (St. Paul's Primary Catholic School)

黎忻瀚 (喇沙小學)
Yanson Lai (La Salle Primary School)

梁凱晴 (拔萃女小學)
Chloe Leung (Diocesan Girls' Junior School)

倫睿希 (浸信會沙田圍呂明才小學)
Shawn Lun (Baptist (Sha Tin Wai) Lui Ming Choi Primary School)

達芷欣 (聖保羅男女中學附屬小學)
Tasha Todd (St. Paul's Co-educational College Primary School)

王爾騰 (聖保羅男女中學附屬小學)
Aden Wong (St. Paul's Co-educational College Primary School)

胡文博 (香港培正小學)
Adrian Woo (Hong Kong Pui Ching Primary School)

吳坤奇 (香港培正小學)
Kevin Wu (Hong Kong Pui Ching Primary School)

www.itispossible.com.hk

萬通保險保留更改以上行程及內容的權利。
We reserve the right to change the above schedule and program details without prior notice.



快來瀏覽模擬太空人
訓練精彩片段!
Experience exciting
astronaut training now!

要成為萬通保險小太空人，
只要你……

You can be one of the
YF Life Jr. Astronauts!
If you are...

- 年齡介乎7至11歲
- 身高1.2米或以上
- 積極自信、具備「It is Possible!」永不言敗的堅毅精神
- 體格健康
- 中英文溝通能力良好

- Age 7-11
- 1.2m or above in height
- Self-confident and live the spirit of "It is Possible!"
- Physically fit
- Having good Chinese and English communication skills

注意事項 Points to Note:

1. 申請人上載的影片及相片將由萬通保險國際有限公司（「本公司」）保留。上載的檔案需符合本公司規範之條件及規格，如上載的檔案不符合指定規格，申請人有可能被取消資格。 2. 請保留創意作品，本公司有權要求申請人隨後遞交創意作品。 3. 影片、創意作品及相片一旦提交，將不會退還予申請人，所有知識產權包括但不限於版權屬本公司所擁有。本公司有權對影片、創意作品及相片進行修改，以及在任何情況之下使用、展示、刊出及發佈該影片、創意作品或相片而毋須另行徵得申請人的同意及另付費用。 4. 成功晉身選選的申請人將於4月10日或之前接獲個別電郵通知。 5. 參加者（即申請人及參加之家長）如在參加萬通保險小太空人訓練計劃（「本計劃」）期間受傷或遭遇意外、或因其行為而導致任何人受傷或任何財物損毀，本公司及其有關機構或人士將不會負上任何責任。 6. 參加者將需於香港出發前往海外參加太空訓練營。如有需要，參加者需自行辦理一切有關的簽證事宜。本公司將不會就參加者未能成功辦理簽證作出任何賠償。 7. 本公司的員工、顧問及其家屬均不得參加本計劃。 8. 參加者同意出席本公司就本計劃安排的一切公關及宣傳活動，並同意其照片及錄影可供宣傳之用，而本公司無須另行通知或另付費用。 9. 本公司保留更改本計劃內容及各項條款之權利，並無須另行通知。

1.The video and photo submitted by the Applicant will be retained by YF Life Insurance International Ltd. ("the Company"). The Applicant may be disqualified if the uploaded files do not meet the required specifications. 2.Please retain the creative item. The Company reserves the right to request the Applicant to submit the creative item at a later stage. 3.The video, creative item and photo submitted by the Applicant to the Company will not be returned to the Applicant. The Applicant agrees to transfer the ownership of all intellectual property rights, including but not limited to the copyright of the video, creative item and photo, once submitted to the Company. The Company has the right to edit, and under any condition to use, show, publish and release the video, creative item or photo without prior notice or compensation. 4.Short-listed candidates will be notified via individual email on or before April 10. 5.The Company and any related organizations or individuals shall not be liable for any accident or any injury suffered by the Participants (i.e., the Applicant and the Participating Parent) during the course of any part of the YF Life Jr. Space Camp Program ("the Program"), nor for any loss, damage or injury to any person or property caused by any act or behavior of the Participants. 6.Participants are required to travel from Hong Kong to attend the overseas Space Camp. Participants should make their own visa applications and pay for any visa if required. The Company will not compensate the Participants for any loss suffered by them due to their failure to apply for the necessary visas. 7.Staff and consultants of the Company and their relatives are not eligible to apply for the Program. 8.Participants agree to attend all promotional activities arranged by the Company related to the Program, and that their photos and videos may also be used for promotional purposes without prior notice or compensation. 9.The Company reserves the right to change the details of the Program, terms and conditions without prior notice.



網上登記 Online Enrollment

由即日起至2024年3月31日登入www.itispossible.com.hk報名[^]，並上傳以下檔案，可獲贈限量版太空禮品*：

Submit your online application between now and March 31, 2024[^] and upload the following files, and you will receive a limited-edition space gift*:

[^] 成功入圍的申請人將於4月10日或之前獲個別電郵通知，並需親身前往萬通保險辦事處遞交創意作品及親子近照。每人只限於網上申請一次。 Shortlisted applicants will be then notified by email individually on or before April 10 to submit their creative items and parent-child photos to our office in person. Each applicant may make an online application once only.

* 太空禮品將隨機送出，數量有限，先到先得，送完即止。
The space gift will be allotted randomly. All gifts are offered on a first-come-first-served basis and will be available while stocks last.

1. 自我介紹及創意作品展示短片，內容包括：

A video introducing yourself plus a creative item, as follows:

- 申請人需以YouTube鏈結形式提交短片。請將短片自行上載至YouTube，並將短片設置為「公開」（Public）；
- 申請人可選擇以中文或英文作自我介紹。若以中文作自我介紹，創意作品需以英文作介紹；若以英文作自我介紹，創意作品需以中文作介紹；
- 創意作品展示，主題：「It is Possible!」（創意作品形式不限，例如中文或英文寫作、詩作、畫作、歌曲創作、模型創作等）；
- 短片長度不可超過3分鐘（若短片超過3分鐘，3分鐘後之內容將不會納入評審範圍）；及
- 短片名稱：須以申請人的英文拼音命名（如：申請人的英文姓名是 Chan Tai Man，短片名稱須為「chantaiman」，不包括空格或符號）

- Applicants must submit the video with a YouTube link. Please upload the video to YouTube and set it as "Public";
- Applicants may choose to introduce themselves in Chinese or English. If the Applicant has introduced themselves in Chinese, they must present the creative item using English, and vice versa;
- The creative item should be on the theme of "It is Possible!" (and may be in any medium, e.g., a Chinese or English composition, poem, drawing, song composition, a model, etc.);
- The video should not exceed 3 minutes in duration (any content beyond 3 minutes will not be assessed); and
- Video name: the video must be named according to the Applicant's English name in pinyin (for example: if the Applicant's English name is "Chan Tai Man", the video name should be "chantaiman", in lower case, without spaces or symbols)

2. 親子近照 Parent-child Photo

申請人須提供親子近照一張，以最能表現申請人及同行家長感情的近照。

Please submit a photo of the applicant and the participating parent that best expresses close family ties.

上傳的照片須符合以下要求：

- 相片格式：jpeg或png；
- 相片檔案大小：最大為1MB；及
- 照片檔案名稱：須以申請人的英文拼音命名（如：申請人的英文姓名是 Chan Tai Man，照片檔案名稱須為「chantaiman」，不包括空格或符號）

Please upload your photo using the following criteria:

- Photo format : jpeg or png;
- Photo file size : maximum 1MB; and
- Photo file name : the photo file must be named according to the Applicant's English name in pinyin (for example: if the Applicant's English name is "Chan Tai Man", the file name should be "chantaiman", in lower case, without spaces or symbols)



立刻報名成為「萬通保險小太空人」
Apply now to become a YF Life Jr. Astronaut



名譽贊助人及評判 Patrons & Judges

香港 Hong Kong

梅彥昌教授
香港城市大學校長及大學傑出教授
Prof. Freddy Boey
President and University Distinguished
Professor,
City University of Hong Kong

何順文教授
香港恒生大學校長
Prof. Simon S.M. Ho
President,
The Hang Seng University of Hong Kong

胡鴻烈博士
香港樹仁大學校監兼校長
Dr. Hu Hung Lick, Henry
PhD, GBM, GBS, OBE, JP
President,
Hong Kong Shue Yan University

葉玉如教授
香港科技大學校長
Prof. Nancy Y. Ip
PhD, SBS, BBS, MH, JP
President,
The Hong Kong University of Science
and Technology

李子建教授
香港教育大學校長暨課程與
教學講座教授
Prof. John Lee Chi-Kin
JP
President and Chair Professor of
Curriculum and Instruction,
The Education University of Hong Kong

秦泗釗教授
嶺南大學校長及
韋基球數據科學講座教授
Prof. S. Joe Qin
President and Wai Kee Kau
Chair Professor of Data Science,
Lingnan University

滕錦光教授
香港理工大學校長
Prof. Jin-Guang Teng
BEng, PhD, MCAS, FHKEng, CorrFRSE, FHKIE,
FIStructE, FIIFC, FASCE, JP
President,
The Hong Kong Polytechnic University

段崇智教授
香港中文大學校長
Prof. Rocky S. Tuan
Vice-Chancellor and President,
The Chinese University of Hong Kong

衛炳江教授
香港浸會大學校長及
光子學講座教授
Prof. Alexander Ping-kong Wai
President and Vice-Chancellor and
Chair Professor of Photonics,
Hong Kong Baptist University

張翔教授
香港大學校長
Prof. Xiang Zhang
JP
President and Vice-Chancellor
The University of Hong Kong

車淑梅小姐
香港十大傑出青年兼資深傳媒人
Ms. Chea Shuk Mui, Candy
MH
Ten Outstanding Young Persons
Awardee & Media Veteran

何鍾泰博士工程師
前立法會議員 (工程界)
中華人民共和國第十及十一屆
全國人民代表大會香港區代表
大舜基金主席
Ir Dr Raymond Ho Chung-tai
SBS, MBE, SBS(J), JP
Former Legislative Council Member
(Engineering Functional Constituency)
HK Deputy to the 10th & 11th National
People's Congress of the PRC
Chairman, Dashun Foundation

何萬雄先生
香港太空館館長
Mr. Ho Man-hung, Timothy
Curator of the Hong Kong Space Museum

李澤培先生
國際商會 - 香港區會主席
Mr. J P Lee
SBS, OBE, JP
Chairman,
International Chamber of Commerce -
Hong Kong

雷健泉先生
香港航天學會會長
Mr. Peter Lui
President,
Hong Kong Aerospace Society

澳門 Macau

嚴肇基教授
澳門理工大學校長
Prof. Im Sio Kei, Marcus
Rector,
Macao Polytechnic University

李行偉講座教授
澳門科技大學副校監/校長
Chair Prof. Joseph Hun Wei Lee
FREng, FHKEng
Vice-Chancellor and President,
Macao University of Science
and Technology

宋永華教授
澳門大學校長
Prof. Yonghua Song
Rector,
University of Macau



萬通保險小太空人訓練計劃Facebook專頁
YF Life Jr. Space Camp Program Facebook



萬通保險小太空人訓練計劃網站
YF Life Jr. Space Camp Program Website

主辦及贊助機構 Program Organizer and Sponsor



- 提供一站式風險管理、退休策劃、財富管理、財富保存及分配服務
- 屢獲殊榮，包括連續十二年榮獲《資本卓越銀行及金融大獎》資本卓越保險服務大獎及《iMONEY 智富雜誌》優秀保險企業大獎 2018-2019 – 最受歡迎保險品牌等
- 全港澳首創終身年金計劃，為受保人派發終身年金直至百年歸老；年金產品獲獎無數，當中包括《彭博商業周刊》金融機構大獎 2020-2023 年金計劃卓越大獎及《iMONEY 智富雜誌》優秀保險企業大獎2018-2023 – 最佳年金產品

- Offers a wide spectrum of one-stop insurance services, including risk management, retirement planning, wealth management, wealth preservation and distribution
- Honored with awards, including the Best in Insurance for 12 consecutive years by "CAPITAL Merits of Achievement in Banking and Finance" and Most Popular Insurance Brand by "iMONEY Insurance Excellence Awards 2018-2019"
- Pioneered the lifetime annuity plan in Hong Kong and Macau, that guarantees lifetime annuity income. Honored with industry accolades including Annuity Plan: Excellence Performance by "Bloomberg Businessweek Financial Institution Awards 2020-2023" and Best Annuity Product by "iMONEY Insurance Excellence Awards 2018-2023"